

**INFORME ANUAL DE ACTIVIDADES** 



Organización alemana de avuda con medicamentos

## Índice

#### 03 | Prólogo de la Junta Directiva

#### 04 | La farmacia de emergencia del mundo

#### 06 | Ayuda a nivel mundial

- 06 | Ayuda con medicamentos
- 12 | Ayuda humanitaria
- 18 | Cooperación al desarrollo
- 24 | Asesoría farmacéutica especializada
- 26 | Resumen de los proyectos

#### 30 | Informe financiero

- 30 | Resumen de la ayuda prestada, los donativos y los fondos de terceros
- 32 | Balance action medeor e.V.
- 33 | Cuenta de pérdidas y ganancias action medeor e.V.
- 34 | Organigrama
- 35 | Agradecimiento a donantes, fondos de terceros y contrapartes
- 36 | Contacto

#### Impreso

Editor: Deutsches Medikamenten-Hilfswerk action medeor e.V.

St. Töniser Straße 21 I 47918 Tönisvorst

Responsable del contenido: Bernd Pastors (Portavoz de la Junta Directiva),

Christoph Bonsmann (Junta Directiva)

Dirección de la redacción y Concepto: Dra. Sylvia Koban, Dra. Angela Zeithammer

Diseño, Diagramación y Composición: Christine Holzmann

Foto de portada: action medeor / B.Breuer











### Estimadas/os amigos y patrocinadores de action medeor,

Hasta hace poco tiempo la palabra Ébola no era conocida entre la mayoría de las personas. Esto cambió drásticamente en el último año, ya que esta infección con los mayores índices de mortalidad en la actualidad les costó la vida a 10.000 personas en corto tiempo. Liberia se vio especialmente afectada, además de Sierra Leona y Guinea. Mientras la Comunidad Internacional todavía vacilaba - con unas pocas excepciones - en intervenir con ayuda, action medeor enviaba los primeros paquetes de ayuda con equipos de protección y medicamentos a la Clínica de Gerlib en Monrovia. Además de la atención médica de las y los pacientes era necesario proteger al personal de salud contra una posible infección. El establecimiento de una sala de aislamiento con 44 camas fue otro paso importante para evitar el contagio y combatir la epidemia. Gracias a la Fundación Else Kröner-Fresenius, y junto con la contraparte I.S.A.R. en Monrovia, se crearon las unidades de tratamiento que se necesitaban con urgencia. Sin embargo, incluso después de la disminución de los nuevos casos de Ébola, las contrapartes locales deben seguir siendo reforzadas con el objetivo de poder afrontar mejor las epidemias en el futuro. Concretamente, significa capacitar a más personal de salud, equipar mejor los centros de salud y crear un sistema de alerta temprana.

El año pasado nuestra atención se centró especialmente en los crecientes conflictos del Cercano Oriente. Las personas en Siria sufren desde hace cuatro años la violencia y el terror. Alrededor de la mitad de la población está refugiada dentro o fuera del país. A ello se añaden las hostilidades guerreristas de las milicias del El (Estado Islámico) en el norte de Irak, por las que muchas personas han tenido que buscar protección en los campos de refugiados en la frontera turca. action medeor apoya a las contrapartes que trabajan en esa zona con grandes suministros de ayuda con medicamentos, tiendas de campaña y mantas para el invierno.

Estos son ejemplos de grandes crisis humanitarias en las que la ayuda de action medeor como Farmacia de Emergencia del mundo fue particularmente requerida en el 2014. A ello se añaden tareas importantes a nivel mundial como, por ejemplo, el fortalecimiento de la salud materno-infantil, la expansión de la asesoría farmacéutica especializada y el combate de la malaria y el VIH/SIDA.

Desde hace más de 50 años, el trabajo de action medeor sólo se puede realizar gracias a la colaboración con las organizaciones locales, a nuestros trabajadores voluntarios y contratados, nuestros patrocinadores y amigos. Entre ellos también está el compromiso de nuestra embajadora Anke Engelke. Una maravillosa oportunidad para apreciar todo este apoyo fue el aniversario que celebramos el año pasado. Sólo juntos podemos lograr que nuestra visión - salud para todas las personas - sea una realidad.

¡Gracias por vuestro compromiso!

Bernd Pastors

Portavoz de la Jurita Directiva

Tönisvorst, junio de 2015

Mistoph Bongmenn

Christoph Bonsmann

Junta Directiva





# Con un ingreso de 14,2 millones de euros en donativos monetarios y en especie

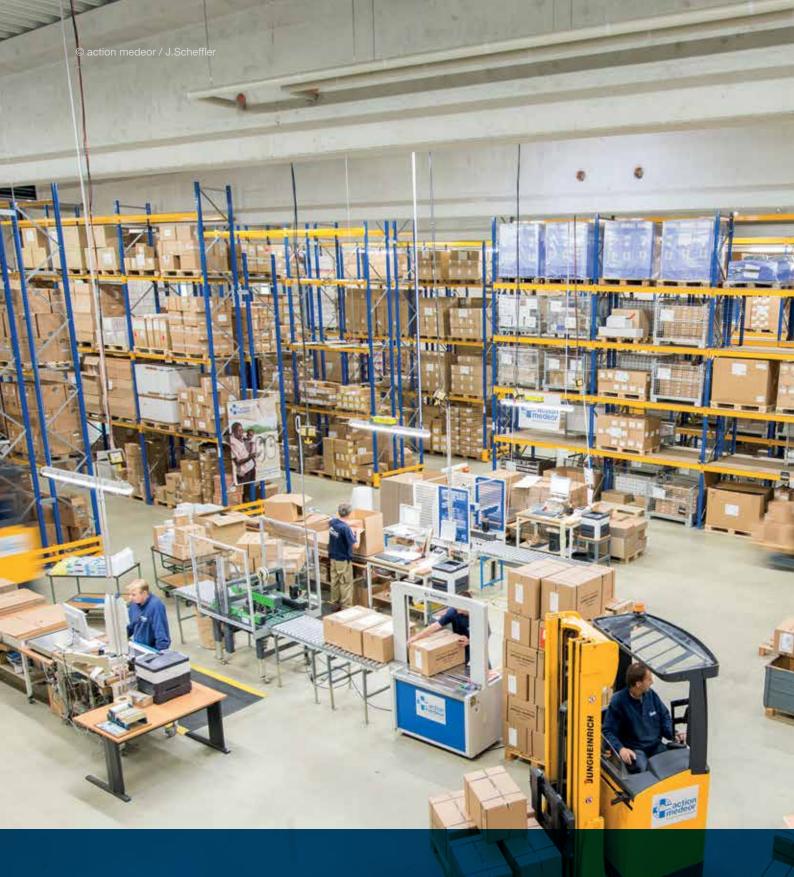
El conocimiento especializado de 67 trabajadores profesionales y 28 honoríficos

En un almacén de  $4.000~m^2$  se aprovisionan 220~diferentes medicamentos y 450~artículos médicos de primera necesidad.

14.593 paquetes con un peso total de 400 t. fueron enviados a 96 países.

Más de 114.400 personas se benefician de los proyectos en los ámbitos de la ayuda en situaciones de emergencia y para la reconstrucción.

Se posibilitó el acceso a 1.754.000 personas a una asistencia sanitaria primaria.



>> La epidemia del Ébola fue uno de los mayores retos en mi trabajo en action medeor. Me alegro que, a pesar de todas las dificultades en el terreno, hayamos podido brindar mucha ayuda.

Dirk Angemeer | Responsable del Departamento de Ayuda con Medicamentos

### Ayuda con medicamentos

Desde 1964 action medeor suministra medicamentos de alta calidad a numerosos centros de salud en África, América Latina y Asia - a cambio del pago de los costes de producción o financiados a través de la recaudación de donativos. En los casos de emergencia y catástrofes se pueden enviar medicamentos y suministros médicos en el transcurso de 24 horas a los países afectados. En el almacén de 4.000 m<sup>2</sup> en la sede de action medeor situada en Tönisvorst en el Bajo Rin están preparados alrededor de 220 medicamentos, con los cuales se pueden tratar la mayor parte de las enfermedades en el mundo, según la Organización Mundial de la Salud (OMS).

action medeor encarga la producción de los llamados "medicamentos esenciales" a productores farmacéuticos en todo el mundo. Todos los proveedores fabrican siguiendo los estándares GMP ("Buenas Prácticas de Manufactura") de la OMS. Todas las cuestiones relacionadas con la calidad y la seguridad de los medicamentos son controladas con regularidad por los farmacéuticos de action medeor. Previo a la adquisición, se lanza la oferta en las plataformas nacionales e internacionales siguiendo las Directrices de la Comisión Europea para la Ayuda Humanitaria (ECHO). Antes de que un potencial fabricante pueda ser tenido en cuenta como proveedor, debe someterse a un riguroso proceso de pre-cualificación, action medeor realiza controles periódicos a todos los fabri-



cantes con la ayuda de expertos farmacéuticas internacionales. El gobierno del distrito de Dusseldorf controla el cumplimiento de las especificaciones farmacéuticas.

action medeor cuenta con una licencia de venta al por mayor como empresa farmacéutica de conformidad con el Art. 52a AMG y ofrece los medicamentos a precio de coste también a otras organizaciones de beneficencia sin fines de lucro, siempre y cuando se ajusten a los fines establecidos en los estatutos.

# Abastecimiento de los centros de salud en África, América Latina y Asia

A nadie se le debe negar un medicamento de primera necesidad por falta de posibilidades económicas. Por esta razón, action medeor garantiza el acceso a medicamentos y artículos de primera necesidad de calidad y a precios asequibles.

Además de la asistencia médica en casos de emergencia y catástrofe, action medeor también suministra medicamentos a numerosas unidades de salud y hospitales en países en vías de desarrollo. El abastecimiento regular de estos centros de salud tiene una larga tradición en action medeor: la institución benéfica de medicamentos se fundó hace 50 años en 1964. Junto con una multitud de ciudadanos y ciudadanas voluntarias de Tönisvorst, Krefeld y sus alrededores el médico Dr. Ernst Boekels decidió ayudar con muestras médicas a la población de los entonces llamados países en desarrollo. En todo el país se recolectaron, clasificaron y enviaron medicamentos desde Tönisvorst a África, Asia y América Latina. Los primeros receptores fueron los hospitales y las misiones en los países en vías de desarrollo. Dado que muchos de los medicamentos recogidos no satisfacían las necesidades de los centros de salud, por ejemplo para el tratamiento de enfermedades como la malaria o la lepra, action medeor decidió en 1967 encargar la producción de medicamentos genéricos que respondieran a las necesidades locales. Cuando se comenzó la producción de medicamentos sin patentes, se dejó de recolectar muestras médicas. El apoyo a las unidades de salud con medicamentos y equipos, como aparatos médicos para el diagnóstico o materiales de vendaje, sigue siendo una de las tareas centrales de action medeor. Ya sean pequeños hospitales en zonas rurales lejanas o unidades móviles de salud, todas ellas necesitan los medicamentos indispensables para su trabajo diario.

Desde su fundación hace 50 años, la institución benéfica ha establecido contacto con más de 10.000 instituciones de salud en 140 países alrededor del mundo. La cantidad mínima de compra es pequeña, lo que permite que incluso los establecimientos de salud pequeños puedan satisfacer su necesidad farmacéuticas a través de action medeor. Los grandes contenedores que ahorran espacio, son ligeros y resistentes, y garantizan que los productos lleguen seguros. Las vías de transporte se analizan con cuidado para cada caso. El suministro de medicamentos se realiza a cambio del pago de los costes de producción - y si esto no es posible para los centros de salud - a través de la financiación por donativos recaudados por action medeor. En el año 2014 action medeor suministró medicamentos y productos médicos fungibles a centros de salud en 96 países de África, América Latina y Asia por un valor de casi 10 millones de euros.



## Ayuda con medicamentos en casos de emergencia y catástrofe

Por un lado los enfrentamientos en Siria - después de más de tres años de guerra civil- se extienden cada vez más y el terror del llamado Estado Islámico baña el norte de Iraq y cada vez más personas están desplazadas; por el otro lado, el Ébola se ha extendido en el África Occidental hasta llegar a ser una emergencia de salud internacional.

Desde el comienzo de la guerra civil se enviaron 208 toneladas de medicamentos y suministros médicos a los campos de refugiados y a la población afectada en Siria. No sólo las víctimas de la violencia armada, sino también los enfermos crónicos no pueden recibir su tratamiento. En todo el territorio en guerra faltan medicamentos. En el año 2014 action medeor continuó enviando suministros de ayuda a la zona en conflicto, los cuales fueron repartidos con la ayuda de las contrapartes locales entre la población beneficiaria, por ejemplo, en Homs, Alepo, Damasco, Idlib y Atma. También se enviaron 32 toneladas de medicamentos a varios campos de refugiados en el norte de Irak, para brindar asistencia médica a las personas que huyen del terror del llamado Estado Islámico. Debido a que todavía no existe una vacuna o medicamento para el tratamiento de la enfermedad infecciosa Ébola y los pacientes sólo pueden recibir un cuidado intensivo y un tratamiento para los síntomas secundarios, action medeor envió en el año 2014 70 cargamentos de ayuda con medicamentos para el tratamiento de los síntomas concomitantes. Asimismo se enviaron overoles, delantales, mascarillas, viseras, guantes y botas de goma para apoyar al personal médico en alto riesgo a protegerse contra la infección. Los fármacos y el equipo médico son los principales artículos de ayuda necesarios en casos de

emergencia. En un plazo de 24 horas se pueden transportar medicamentos, suministros fungibles y equipos médicos de primera necesidad a los países afectados. Alrededor de 220 medicamentos están preparados en el almacén de 4.000 m<sup>2</sup> en la sede de action medeor en Tönisvorst en el Bajo Rin, con los cuales se pueden tratar la mayor parte de las enfermedades del mundo, según la Organización Mundial de la Salud. Para el tratamiento médico básico siempre están disponibles los "Emergency Health Kits". Con los paquetes de emergencia que ya están preparados y pesan 938 kg se puede garantizar la atención médica de un total de 10.000 personas durante tres meses. Estos contienen medicamentos básicos como antibióticos, analgésicos, solución para perfusión, vendajes y tabletas para la purificación del agua. Si el uso de los medicamentos se ajusta a los fines previstos en los estatutos, action medeor ofrece sus medicamentos a precio de coste también a otras organizaciones de ayuda. Estos envíos tuvieron en el año 2014 un valor total de 4,5 millones de euros.



Hace más de diez años la pregunta central de action medeor era como se podía mejorar de manera sostenible el acceso a medicamentos de calidad en Tanzania y al mismo tiempo fortalecer la autonomía a través del abastecimiento local.

#### action medeor International Healthcare gGmbH - 2014

Valor de los medicamentos entregados:

1.151.046,11 euros

- de ellos, financiados por donaciones:

154.619,11 euros

Número de centros de salud abastecidos:

331

Número de trabajadores/as:

15

Después de un profundo análisis, nació la idea de establecer una filial en Tanzania que siguiera el ejemplo de action medeor en Alemania. Gracias al apoyo de la red de voluntarios logramos encontrar rápidamente un lugar adecuado para establecer un almacén en Dar es Salaam. En un terreno de la iglesia se alquiló un antiguo almacén de piezas de repuesto de aproximadamente 300 m2 y pequeñas oficinas que se equiparon con estanterías y muebles de oficina. La gerencia estaba a cargo de un farmacéutico tanzano y un alemán.

Con ello comenzó una etapa extenuante, pero a la vez muy emocionante, ya que para action medeor era el primer punto de distribución local de medicamentos. Además faltaba confirmar si la oferta sería tan bien recibida como se esperaba según el análisis preliminar. El almacén se llenó rápidamente con medicamentos y artículos médicos de primera necesidad, mientras que el equipo técnico daba sus primeros pasos con el programa de contabilidad del almacén y contabilidad financiera de reciente introducción.

Desde entonces se ha podido ampliar con éxito el abastecimiento de los centros de salud en Tanzania con medicamentos de calidad garantizada. Y así, la apertura de la primera sucursal en Tanzania supuso una importante contribución para el fortalecimiento de las estructuras locales y para la mejora sostenible de la atención médica de la población. En todo el país se abastecieron cerca de 211 centros de salud en el año 2014. Además, recientemente se asociaron alrededor de 120 ADDOS. ADDOS son pequeñas tiendas certificadas por el Estado que cuentan con personal capacitado para entregar un número limitado de medicamentos de primera necesidad a personas que lo necesitan en áreas lejanas.

Asimismo, en el año 2013 se abrió otra filial en Masasi, aproximadamente 600 km al sur de Dar es Salaam y cerca de la frontera con Mozambique. Masasi es un pueblo pequeño, pero con una ubicación estratégica, ya que conecta la costa con el interior, el sur y el norte. action medeor abastece desde esta filial a organizaciones sin fines de lucro que hasta el momento a menudo no habían tenido acceso a medicamentos. Este trabajo se realiza a través de doce empleadas y empleados en Dar es Salaam y con otros tres en Masasi.

El trabajo bueno y fiable de action medeor en Tanzania se difunde: ahora también organizaciones del norte de Mozambique e incluso el Ministerio de Salud de las Comoras hacen pedidos. El año pasado el Presidente de action medeor, Siegfried Thomassen, visitó en Dar es Salaam al equipo técnico dirigido por el director de país, Fritz Steinhausen, y el gerente, Gerald Masuki.

El presidente de action medeor, Siegfried Thomaßen visita al equipo técnico en Tanzania.



Siguiendo el ejemplo de Tanzania, action medeor abrirá a mediados de 2015 otra filial en África Oriental: En Malawi hay muchos antiguos clientes de action medeor que se abastecerán en el futuro desde Lilongwe. El almacén cuenta con aproximadamente 500 m² y ofrece suficiente espacio para poder almacenar una amplia gama de medicamentos y artículos médicos que están sujetos a estrictos controles de calidad. A través de este nuevo paso se incrementará la disponibilidad de medicamentos asequibles y de calidad en Malawi y los centros de salud, principalmente eclesiásticos, se podrán abastecer de acuerdo a sus necesidades y sin demora.

Se prevé asociar el abastecimiento de Tanzania y Malawi para crear sinergias. A través de la compra a fabricantes regionales, cuyos estándares de calidad han sido verificados por auditorías, action medeor fortalece las estructuras locales y al mismo tiempo contribuye a crear una mayor conciencia sobre los medicamentos de calidad. El equipo técnico local contó con el apoyo de la institución AG Jungheinrich, que es socia de action medeor, para el equipamiento del almacén.





Desde la Segunda Guerra Mundial no sufrían tantas personas por las guerras, las consecuencias de las guerras y los conflictos como ahora. Hacía mucho tiempo que nuestra ayuda no era tan apremiante y en tantos lugares al mismo tiempo. A veces es abrumador.

### Proyectos de ayuda humanitaria

Cada persona en situación de necesidad tiene derecho a la ayuda. Ayudar a las personas en situaciones de crisis humanitarias, ya sean desastres naturales o catástrofes provocadas por el hombre, es siempre tarea central de las organizaciones de ayuda humanitaria. No sólo en las zonas de conflicto son indispensables los principios de imparcialidad, independencia y neutralidad. La ayuda humanitaria de action medeor apoya a las personas que lo necesitan con independencia de su origen, idioma, religión, opinión política o género. Para ello, action medeor se compromete con el respeto de las normas reconocidas internacionalmente, como el Código de Comportamiento para instituciones de beneficencia internacionales en la ayuda en caso de catástrofe ("Code of Conduct"), la Carta Humanitaria y las Normas Mínimas en la Ayuda Humanitaria ("Sphere Project").

En el caso de una crisis humanitaria, se evalúan las necesidades, las prioridades y se identifican los posibles riesgos en conjunto con las organizaciones contrapartes locales y la población afectada, y se coordina y decide con otros actores. De esta manera la ayuda para la población afectada llega de forma rápida y segura allí adonde más se necesita. Dependiendo de la magnitud de la catástrofe se coordinan dentro del proyecto acciones para la ayuda inmediata, la ayuda para la reconstrucción, la prevención de desastres y la cooperación para el desarrollo a largo plazo. A través de la cooperación con contrapartes action medeor acompaña, de ser necesario, la reconstrucción a largo plazo.

action medeor es miembro de la alianza Aktion Deutschland Hilft (Acción Alemania Ayuda - ADH), una asociación de 13 renombradas organizaciones de ayuda alemanas. La alianza hace llamados conjuntos para recaudar donaciones en situaciones de emergencia y catástrofe. El porcentaje



que action medeor recibió de esta alianza en el año 2014 ascendió a 805,583.56 euros. Además, la ayuda humanitaria también se financia a través de donativos. fundaciones y el Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania. En total, action medeor pudo realizar 33 proyectos de ayuda humanitaria por un valor aproximado de 2,8 millones de euros.

Cada vez más action medeor fomenta proyectos para ayudar a la población en las regiones de alto riesgo a superar mejor las futuras crisis.

# Construcción de una sala de aislamiento en la lucha contra el Ébola

En febrero de 2014 se supo sobre los primeros casos de Ébola en el sudeste de Guinea, a los que pronto le siguieron otros en los países vecinos de Sierra Leona y Liberia. En los meses que siguieron se desarrolló el brote más grande que ha habido de la enfermedad desde que se descubrió el virus en 1976.

Ébola es una enfermedad infecciosa grave, a menudo mortal, para la que hasta el momento no existen vacunas o medicamentos. A las y los pacientes con el virus del Ébola sólo se les puede brindar cuidado y tratamiento para los síntomas secundarios. Para aumentar las posibilidades de supervivencia es importante que la enfermedad se diagnostique a tiempo.

Para finales del 2014 el número de personas infectadas se ha elevado a más de 20.000 y más de 10.000 han fallecido. Como el Ébola se transmite por el contacto de persona a persona, es de fundamental importancia la información de la población sobre las vías de transmisión y las medidas de prevención. El personal médico está particularmente en

riesgo de contraer el agente patógeno. Para proteger al personal la OMS recomienda que se cumplan con ciertas medidas de higiene y utilizar ropa de protección. Esto incluye overoles, delantales, mascarillas, viseras, guantes y botas de goma. Sobre todo es necesario aislar sistemáticamente a los pacientes enfermos de las personas sanas para prevenir nuevas infecciones.

A través del contacto con Margret Gieraths-Nimene, directora de la clínica de Gerlib en la capital liberiana de Monrovia, action medeor obtuvo pronto información sobre la situación en el país. Ella informó sobre la gran escasez de plazas en las salas de aislamiento. Esto tuvo como consecuencia, que las y los pacientes no pudieran ser recibidos







en los pocos hospitales y se vieran obligados a permanecer en la casa o en la calle, lo que llevó a una mayor propagación de la enfermedad. action medeor montó, junto con la organización ISAR Germany, una sala de aislamiento móvil con 44 plazas en el terreno de la clínica ELWA II en Monrovia. La construcción de la sala de aislamiento fue posible gracias a la generosa donación de la Fundación Else Kröner-Fresenius. El funcionamiento de la sala corrió a cargo de la GIZ (Agencia Internacional de Cooperación Alemana).

La sala cuenta con tecnología de filtración y desinfección moderna y ofrece la mayor seguridad posible. Las y los pacientes se alojan en dos tiendas diferentes, una destinada para las mujeres y la otra para los hombres. Mediante el suministro de medicamentos y equipo de protección se garantiza la mayor protección posible para las y los empleados. La ropa de protección utilizada es quemada en un incinerador que forma parte de la sala. Al momento de ser dados de alta, todos los pacientes reciben un paquete de ropa nueva y desinfectantes. A finales de 2014 no era de esperar una remisión de la epidemia. Entretanto la enfermedad ha logrado ser controlada, sin embargo, serán necesarias muchas medidas de desarrollo. Los sistemas de salud que ya eran deficientes no será capaces de garantizar la atención médica de la población, debido a la sobrecarga que ha generado la epidemia y la falta del personal médico que falleció a causa del virus del Ébola.

En marzo 2015, en el marco de la visita a Liberia de una delegación encabezada por el Ministro alemán para el Desarrollo, Gerd Müller, y el Ministro de Salud, Hermann Gröhe, los miembros de la Junta Directiva de action medeor - Bernd Pastors y Christoph Bonsmann - informaron sobre la ayuda prestada hasta la fecha y las medidas previstas para el fortalecimiento sostenible del sistema sanitario.

#### Descripción del proyecto:

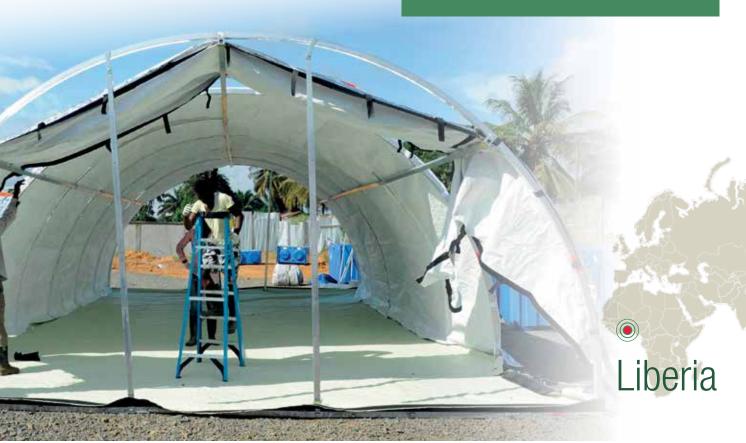
Monrovia, Liberia Región del proyecto:

Período del proyecto: septiembre de 2014 –

julio de 2015

Volumen de

1.385.475 euros financiamiento:



Muchos centros de salud fueron severamente dañados o completamente destruidos por el tifón Haiyan y las olas causadas por las tormentas a lo largo de la costa de las Filipinas en noviembre de 2013. Entre ellas, también quedaron destruidas cuatro pequeñas clínicas de maternidad en los municipios de Palo, Santa Fe, MacArthur y Alangalang en la isla de Leyte.

Las posibilidades financieras de la contraparte KAKAK no permitían la reconstrucción de las clínicas de maternidad que resultaron severamente dañadas. Como resultado se tuvo que suspender la atención en las clínicas. Muchos hospitales de la región también fueron destruidos, así que mujeres embarazadas y madres jóvenes no han recibido atención prenatal y cuidados postparos profesionales.

action medeor decidió apoyar para la pronta reconstrucción de los hospitales siguiendo el principio "Building-back-better" (Reconstrucción mejorada). La reconstrucción mejorada incluye, entre otras cosas, la creación de almacenes asegurados contra las inundaciones y las tormentas para los equipos médicos y los materiales, techos y paredes reforzadas y el suministro de generadores y lámparas solares para casos de emergencia.

#### Perfil del proyecto:

Ubicación del proyecto: MacArthur, Santa Fe, Palo

y Alangalang en la provincia

de Leyte (Filipinas)

Período del proyecto: diciembre de 2013 –

diciembre de 2015

Volumen de

financiamiento: 40.000 euros

Además se realizaron campañas de información y se proporcionó un vehículo para las clínicas de maternidad, con el cual se pueden realizar viajes al hospital en casos de emergencia. El objetivo es garantizar a las mujeres embarazadas y a las madres el acceso a la asistencia sanitaria necesaria lo más pronto posible y así evitar complicaciones durante el embarazo, el parto y el post-parto. En el 2014, en la clínica de Palo 119 niños fueron traídos al mundo.



### Prevención comunitaria en casos de catástrofes

Paquistán es muy propenso a las catástrofes naturales. Más de 25 millones de personas han resultado damnificadas por las inundaciones desde el año 2010 cuando el país se vio asolado por la inundación del siglo. Sin embargo, las instituciones estatales no están en condiciones de garantizar una gestión integral de las catástrofes.

Con el fin de capacitar a la población para que pueda protegerse a sí misma y sus medios de subsistencia, action medeor apoya con medidas de protección y prevención a 34 pueblos propensos a inundaciones en el distrito de Mirpurkhas. A través de la construcción de centros de evacuación, 150 refugios contra las inundaciones, así como 50 plantas de agua y 600 instalaciones sanitarias, se mejoran las condiciones de vida y se previenen los peligros. Con el fortalecimiento de la ganadería y la agricultura se pretende minimizar con antelación las pérdidas por futuras inundaciones. Con este fin, se brinda formación a veterinarios y pequeños agricultores reciben capacitación en agricultura y ganadería adaptada a las condiciones del entorno. Con las mujeres se plantan huertos y se ponen en práctica métodos de conservación de alimentos.

En cada uno de los 34 pueblos se han creado comités que asumen las responsabilidades y la organización de las actividades del proyecto. Con los cursos de capacitación y formación en temas como la organización del pueblo, la participación de las mujeres, primeros auxilios y prevención

#### **Perfil del proyecto:**

Ubicación del proyecto: 34 pueblos en el distrito de

Mirpurkhas, provincia de

Sindh (Paquistán)

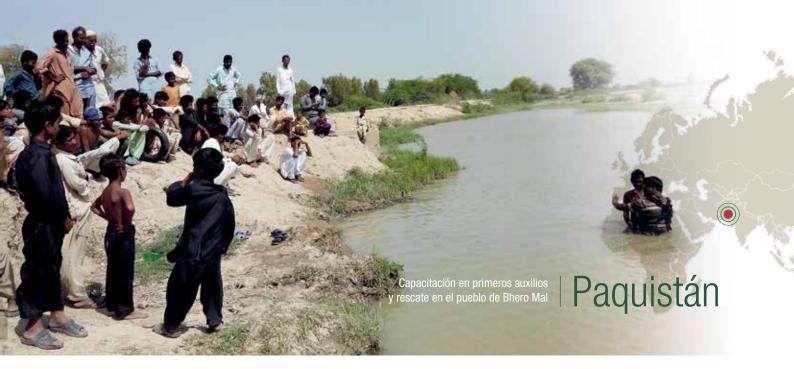
septiembre de 2013 – Período del proyecto:

agosto de 2015

Volumen de

financiamiento: 608.080 euros

de catástrofes se reduce la dependencia de la ayuda externa. En cada pueblo se capacita a dos o tres voluntarios en primeros auxilios y medidas de rescate y se hacen simulacros de evacuación de todos los habitantes de la aldea. Los 80 voluntarios de primeros auxilios y rescate han recibido un maletín de primeros auxilios con los necesarios materiales de vendaje y de tratamiento. Estas medidas pretenden contribuir a afrontar y superar mejor futuras emergencias.





### Cooperación al desarrollo

"Ninguna persona sufre o muere por enfermedades prevenibles o con tratamiento". Con el fin de hacer realidad esta visión en el centro de nuestros proyectos están las personas cuya salud está particularmente en riesgo. Entre ellas se encuentran a menudo las mujeres y los niños, las personas desfavorecidas social y económicamente o las minorías étnicas. Las personas más vulnerables viven principalmente en países que tienen estructuras de salud débiles, que están en situación de conflicto o que se ven afectados por catástrofes naturales. El objetivo es contribuir de manera sostenible a la mejora de la atención sanitaria y las condiciones de vida.

Los proyectos, a menudo complejos y con una duración de varios años, abarcan diferentes niveles de la atención sanitaria. La diversidad de los proyecto abarcan desde la creación de infraestructura y la formación del personal médico hasta la capacitación en temas como el VIH/SIDA, la malaria, la tuberculosis, la salud y los derechos sexuales y reproductivos. Un pilar del trabajo es la cooperación con organizaciones locales sin fines de lucro. Estas son portavoces de la población local, cuentan con una gran confianza entre la población, conocen las necesidades e involucran activamente a las personas en la planificación y ejecución de los proyectos, action medeor acompaña a las contrapartes en la ejecución de los proyectos y las apoya en el logro de los objetivos previamente definidos. A través de medidas de capacitación profesional en las áreas de la administración de proyectos, el monitoreo del impacto, el cabildeo o la recaudación de fondos, se apoya el desarrollo organizacional de las contrapartes.

Con el fin de promover la sostenibilidad de los proyectos de salud, hay personas del proyecto que asumen el papel de multiplicadores. Ellas transmiten los conocimientos adquiridos en sus comunidades y contribuyen a que los síntomas de las enfermedades sean detectados a tiempo y que las enfermedades se puedan evitar. Con ello, las personas no sólo se benefician de los servicios





En el año 2014 action medeor apoyó 20 proyectos de salud en Asia, África y América Latina con un valor total de 972,936.72 euros. Además de los donativos y las fundaciones, el 67 por ciento de los costos de los proyectos fueron financiados con fondos de terceros a través del Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania

### VIH-SIDA: reducir el estigma

Alrededor de cuatro por ciento de la población en el Congo está infectada con VIH (Fuente: ONUSIDA). El desplazamiento de los refugiados y la violencia de la guerra civil han contribuido enormemente a la propagación del virus. Conocimientos relevantes sobre la enfermedad, por ejemplo las medidas de protección, no están suficientemente difundidas entre la población.

Junto con la contraparte local APED, action medeor apoya la lucha contra el VIH en el noreste de la República Democrática del Congo. En los cuatro municipios de Kalehe, Bunyakiri y Minova se busca aumentar la conciencia de la población sobre el VIH/SIDA. Para ello se realizan actividades de información y sensibilización con toda la comunidad, pero especialmente con los jóvenes, las mujeres y las niñas en edad fértil. Principalmente para estas últimas es importante conocer las formas de prevenir la transmisión del VIH de madre a hijo y los lugares donde pueden recibir ayuda las mujeres embarazadas. Otro objetivo del proyecto es crear un servicio de pruebas voluntarias y de consulta. A través de la información y de saber su propio estado serológico, las personas pueden tomar medidas para evitar una mayor propagación de la enfermedad.

Por ello, action medeor apoya los servicios de pruebas de VIH y la consulta en 15 centros de VIH. Las personas afectadas por el VIH/SIDA reciben atención psicológica y social. Con el fin de mejorar su situación socio-económica, action

#### Perfil del proyecto:

Ubicación del proyecto:

Bunyakiri, Minova y Kalehe en la provincia del sur de Kivu Sur

(R.D. Congo)

Período del proyecto:

noviembre de 2013 octubre de 2016

Volumen de

financiamiento: 544.994 euros

Después de las graves inundaciones a finales de octubre de 2014 en la región de Kalehe, action medeor garantizó, entre otras cosas, el suministro de alimentos y medicamentos de primera necesidad en la región del proyecto. Paralelamente se llevaron a cabo actividades informativas sobre medidas de salud e higiene entre la población con el fin de prevenir



### Salud para las abuelas

En Uganda uno de cada cinco niños es huérfano del SIDA. Las abuelas de Uganda llevan una pesada herencia de la epidemia del VIH/SIDA: donde falta la generación de los padres, ellas asumen la responsabilidad de la familia y del cuidado de sus nietos.

Sin embargo, a menudo ellas también se encuentran en un mal estado de salud. Especialmente en las zonas rurales. donde las abuelas suelen vivir en situación de pobreza, no son beneficiarias de los programas de desarrollo internacionales y los servicios de salud apenas existen o son deficientes. El personal de salud carece de una formación adecuada y hay poca disponibilidad de medicamentos para las enfermedades relacionadas con la edad, como la hipertensión o la diabetes.

Con el fin de mejorar la atención médica de las abuelas, action medeor ha realizado - junto con la contraparte local Phoebe Education Fund for HIV/AIDS Orphans (PEFO)campamentos de salud especiales para las mujeres de edad avanzada. Previo a estos campamentos, el personal sanitario de ocho centros de salud en el área del proyecto así como 40 miembros de los equipos de salud de los pue-

#### Perfil del proyecto:

Butagaya, Budondo y Mafubira Ubicación del

proyecto: Distrito de Jinja

(Uganda)

Período del noviembre de 2013 octubre de 2014 proyecto:

Volumen de

financiamiento: 20.000 euros

blos recibió una capacitación especializada en geriatría. Al final se creó un seguro de salud de la comunidad para el que cada una de las 600 mujeres del proyecto paga una mensualidad. A través de estos fondos se refinancian parcialmente los campamentos de salud y se cubren los gastos del traslado de los casos médicos complicados a los



### Menos violencia en las familias

Desde hace casi 50 años se libra una guerra civil en Colombia, en la que los ataques violentos están a la orden del día. La guerrilla, los paramilitares y el ejército luchan entre sí a expensas de la población civil. Más de 200.000 personas han perdido la vida. Los principales afectados son los jóvenes y las mujeres.

En Colombia, el número de mujeres que son violadas, acosadas o abusadas sexualmente, incluso dentro de su propia familia, es alarmante. Es importante lograr crear una salida a la espiral de violencia, en una cultura en la que el conflicto armado ha llevado a que la violencia sea un hecho cotidiano en las familias.

En cooperación con la organización local Taller Abierto se capacitan en tres municipios del departamento del Valle del Cauca a mujeres como promotoras de salud, y se realizan regularmente eventos informativos. En ellos, alrededor de 45 mujeres comparten sus conocimientos sobre temas como la prevención de la violencia sexual, los derechos de las mujeres y el cuidado autónomo de la salud con otras mujeres y hombres. Conjuntamente se busca crear cambios de comportamiento relacionados a la gestión de la violencia dentro de las familias.

#### Perfil del proyecto:

Ubicación del proyecto:

Cali, Candelaria y Jamundí en el Departamento de Valle del Cauca

(Colombia)

Período del proyecto:

julio de 2014 enero de 2015

Volumen de

financiamiento: 17.000 euros



### La calidad del agua y la higiene

Cuando las personas se ven obligadas por la falta de alternativas a utilizar agua contaminada subterránea o de río, las enfermedades como la diarrea son comunes. Los bebés y las mujeres embarazadas son particularmente susceptibles a estas infecciones transmitidas por el agua.

Tan solo a través de un adecuado lavado de manos se pueden reducir casi a la mitad las enfermedades diarreicas en los niños. Si se busca mejorar la salud de las personas a largo plazo, esto también se logrará en última instancia a través de la mejora de la calidad del agua y de las medidas higiénicas. action medeor ha instalado en 37 pueblos en el distrito de Thatta en el sureste de Pakistán 50 filtros de agua potable para beber y cocinar. Cada punto de agua se basa en un sistema de filtros de membrana llamado PAUL (Portable Aqua Unit for Lifesaving), financiado por la Fundación Hilfswerk der Deutschen Lions, que filtra hasta 1.200 litros de agua diarios, eliminando las partículas de suciedad y los agentes patógenos para convertirla en agua potable.

La distribución de los filtros de agua se acompaña de actividades formativas donde se abordan las enfermedades transmitidas por el agua y su prevención a través de una higiene física y doméstica apropiada. Además, se construyeron junto con la población las llamadas "Tippytaps": sencillas instalaciones para lavarse las manos que brindan la oportunidad de poner directamente en práctica los nuevos conocimientos adquiridos.

#### Perfil del proyecto:

Ubicación del proyecto:

37 pueblos en el Distrito de Thatta, Provincia de Sindh

(Paquistán)

Período del proyecto:

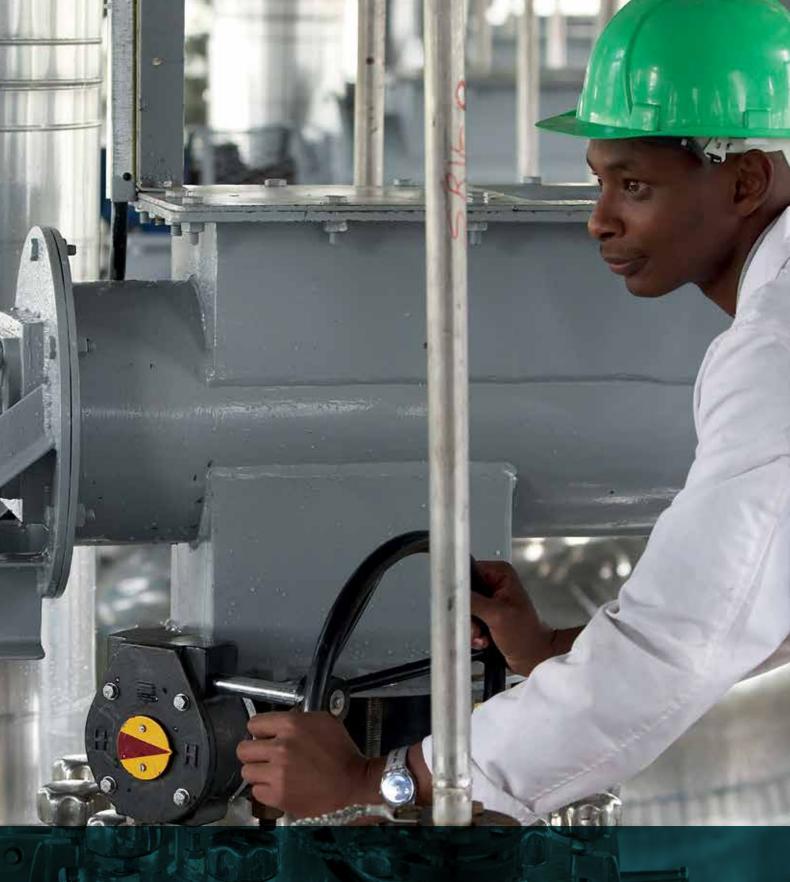
junio de 2013 – diciembre de 2014

Volumen de

financiamiento: 48.540 euros

El proyecto se acompañó de un estudio sobre la aceptación y el impacto del sistema PAUL realizado por la Universidad Liaquat University of Medical and Health Sciences en Hyderabad. Los resultados iniciales muestran que los filtros de agua no sólo tienen amplia aceptación entre la población de los pueblos, sino que también se logró reducir la incidencia de las enfermedades transmitidas por el agua.





A través de nuestros contactos con las empresas farmacéuticas de África y Asia hemos podido comprobar los avances logrados en relación a la garantía de calidad. Estoy satisfecha de que hayamos hecho una contribución importante para lograrlo.

Christine Häfele-Abah | Directora del Departamento de Farmacia

### Asesoría farmacéutica especializada

Si bien en la actualidad una proporción creciente de los medicamentos esenciales se produce en África y en los últimos años ha habido mejoras significativas en la calidad, los fabricantes y el marco regulador todavía enfrentan numerosos desafíos. Entre ellos están los recursos técnicos, financieros y humanos insuficientes.

action medeor fomenta la mejora en el acceso a los medicamentos a través de la capacitación farmacéutica, la asesoría y la formación para la fabricación de medicamentos, el diseño y la construcción de modernas instalaciones de producción de medicamentos esenciales y el equipamiento de laboratorios para la producción y el control de calidad. A través de la facilitación de conocimientos farmacéuticos especializados, action medeor busca contribuir de manera sostenible al fortalecimiento del personal local. Con el apoyo de la GIZ (Agencia Internacional de Cooperación Alemana), action medeor realiza programas de capacitación sobre el tema de las "buenas prácticas en la fabricación de medicamentos" para las y los empleados de las compañías farmacéuticas. En estas capacitaciones también se aborda el tema de los retos y las dificultades particulares del contexto local.

Para posibilitar la producción de medicamentos, action medeor también apoya la investigación farmacéutica y la enseñanza. Desde hace años existe una cooperación con las universidades en Dar es Salaam (Tanzania) y Kumasi (Ghana) para fomentar la formación profesional de las y los farmacéuticos. Los controles periódicos de los fabricantes de África oriental y la asesoría para el logro progresivo de los estándares internacionales de producción y calidad fortalecen el entorno



normativo. Esto incluye el intercambio con las autoridades africanas y la asesoría sobre licencias y estudios clínicos.

En 2014 action medeor realizó proyectos farmacéuticos y programas de formación por un valor total de más de 185.000 euros, en trabajo conjunto con las contrapartes locales. Para ello, action medeor pudo recurrir a sus propios farmacéuticos, así como a una amplia red de expertos externos.

### Reconstrucción de farmacias

A un año del devastador tifón Haiyan, el acceso a los medicamentos, los artículos de consumo y de higiene sigue siendo muy limitado, especialmente para la población empobrecida en las islas filipinas de Leyte y Samar.

#### **Perfil del proyecto:**

Ubicación del Pueblos en Samar Oriental y

proyecto: Leyte (Filipinas)

Período del mayo de 2014 – proyecto: mayo de 2016

Volumen de

financiamiento: 150.000 euros

El 7 de noviembre de 2013 el tifón Haiyan golpeó las islas de Leyte y Samar y destruyó en una amplia franja de 600 km la infraestructura social y económica de millones de personas. Muchos centros de salud aún siguen destruidos, sobrecargando en consecuencia los hospitales que están en funcionamiento. El acceso a los medicamentos todavía no ha podido ser reestablecido de manera integral para todas las regiones afectadas.

A través de las donaciones de la Institución Benéfica Hilfswerks der Deutschen Lions, action medeor apoya el establecimiento de dos farmacias de hospital, cuatro farmacias regulares y 20 mini-farmacias en el este de las islas de Samar y Leyte. Estas últimas son pequeños quioscos en los que se ofrecen medicamentos sin prescripción (por ejemplo, vitaminas, jarabe para la tos, medicamentos antipiréticos) y productos de higiene, así como anticonceptivos a precios económicos. Las mini-farmacias se construirán en los pueblos con entre 2.000 y 5.000 habitantes. Uno de los ejes centrales del proyecto es la asesoría farmacéutica especializada.



## Taller para la elaboración y aprobación de medicamentos estériles

Las oficinas de control de medicamentos tienen la función de garantizar la salud pública. Esto incluye el control de las compañías farmacéuticas, así como la aprobación de medicamentos y el control de seguridad en el uso de los medicamentos.

La Comunidad del África Oriental (East African Community), que está integrada por los países de Burundi, Kenia, Ruanda, Tanzania y Uganda, ha realizado grandes esfuerzos en los últimos años para alinear su control de medicamentos a las normas internacionales de las "Buenas Prácticas de Manufactura" (abreviado GMP = Good Manufacturing Practices). Con el fin de apoyar este esfuerzo, action medeor capacitó a empleadas y empleados de las instancias de inspección y licencias.

En un taller que también estuvo dirigido a los fabricantes de medicamentos estériles en África, se trató, entre otras cosas, las particularidades en la producción de medicamentos estériles. La atención se centró en la higiene, las pruebas microbiológicas y otros controles de calidad, así como los procedimientos que se utilizan para que los medicamentos sean estériles (libres de gérmenes vivos) y bajos en pirógenos (libres de sustancias que causan fiebre). En grupos de trabajo práctico, los participantes crearon listas de verificación y cuestionarios para la inspección de los fabricantes y aprendieron formas para evaluar la documentación de los fabricantes. También se enfatizó la responsabilidad de los fabricantes y los funcionarios gubernamentales en la producción de medicamentos seguros, eficaces, de buena calidad y en su autorización para la circulación en el mercado.

#### Perfil del proyecto:

Ubicación del

Comunidad del África Oriental (Burundi, Kenia, Ruanda,

Tanzania y Uganda)

Período del proyecto:

proyecto:

octubre de 2013 abril de 2014

Volumen de

60.000 euros financiamiento:



# Resumen de los proyectos

	Continente	País	Objetivo principal del proyecto
Ayuda Humanitaria	América	Haití	Atención médica y tratamientos nutricionales para las y los niños afectados por el terremoto de 2010 y sus familia
		Haití	Atención médica y educación para las y los niños afectados por el terremoto del 2010 y sus familias.
		Haití	Mejora de la salud infantil: atención médica, seguridad alimentaria e instalaciones sanitarias.
		Haití	Renovación y construcción de la escuela primaria St. Joseph y realización de consultas móviles.
		Haití	Atención sanitaria y terapia nutricional para las y los niños afectados por el terremoto del 2010 y sus familias.
		Haití	Apadrinamiento de estudiantes.
	Asia	India	Mejora del acceso al sistema de salud y la seguridad alimentaria para la población Yanadi.
		Filipinas	Reducción de riesgos para situaciones de catástrofe en escuelas.
		Paquistán	Distribución de ayuda en Tharparkar.
		Paquistán	Desarrollo de capacidades – mejora de la sostenibilidad y la apropiación local en la organización contraparte PVDP.
		Paquistán	Mejora de la atención médica y la información.
		Paquistán	Mejora de la calidad del agua potable y la conciencia sobre la higiene.
		Paquistán	Recuperación y promoción de medios de vida más resistentes a través de una estrategia comunitaria para la redu
		Paquistán	Ayuda humanitaria y atención médica móvil en el desierto de Thar.
		Filipinas	Distribución de ayuda humanitaria y atención médica para las víctimas del tifón.
		Filipinas	Distribución de ayuda humanitaria para las víctimas del tifón.
		Filipinas	Reconstrucción y estrategia comunitaria para la prevención en casos de catástrofe en las Filipinas.
		Filipinas	Reconstrucción de clínicas de maternidad en Leyte, Filipinas.
		Filipinas	Reconstrucción de las Mini-Farmacias.
		- <del> </del>	
	África	Filipinas Sudan del Sur	Atención médica y trabajo educativo.  Ayuda de emergencia para 60 hogares encabezados por mujeres y para mujeres con discapacidad.
	— Allica		
			Mejora de la asistencia sanitaria en Kuda Payam.
		Liberia Cierra Leone	Construcción y funcionamiento de una sala de aislamiento para pacientes con Ébola en Monrovia.
			Prevención del Ébola y apoyo para las familias en cuarantena en la ciudad de Bo y otros 15 municipios.
		Somalia	Reconstrucción de la infraestructura sanitaria y mejora de la atención médica en la región de Banadir.
Oión al decemble	Áf-:00	Kenia	Mejora de la atención médica en las zonas semiáridas en el noroeste de Kenia.
Cooperación al desarrollo	<u>África</u>	R.D. Congo	Asistencia médica y psicosocial de pacientes VIH positivos.
		R.D. Congo	Información sobre VIH/Sida, malaria y distribución de redes mosquiteras.
		R.D. Congo	Información y pruebas de VIH/sida y creación de centros para realizar las pruebas.
		Tanzania	Equipo médico para las salas de maternidad.
		Togo	Mejorar la salud y los derechos sexuales y reproductivos para facilitadoras y trabajadoras sexuales.
		Togo	Combate de la malaria y el VIH/SIDA.
		Uganda	Mejorar la atención médica de las abuelas.
		Ghana	Mejora de la salud materna e infantil en Hohoe través de la capacitación de las parteras tradicionales.
	América	Bolivia	Mejora de la salud y los derechos sexuales y reproductivos de las y los jóvenes.
		Guatemala	Mejora de la salud y los derechos sexuales y reproductivos de las comunidades indígenas.
		Guatemala	Capacitación de promotoras/es de salud y uso de plantas medicinales tradicionales.
		Guatemala	Mejora de la salud materna e infantil: capacitación y formación de comadronas.
		Guatemala	Mejora de la asistencia médica básica.
		Colombia	Mejora de la salud sexual y reproductiva y prevención de la violencia de género.
		Colombia	Prevención de la violencia de género y de enfermedades de transmisión sexual.
		México	Reconstrucción de un centro de salud con área de maternidad, capacitación de promotoras y comadronas (2011-
Asesoría farmacéutica	África	Ghana	Estudio de viabilidad para un laboratorio de análisis y bioequivalencias.
especializada		Kenia	Capacitación para autoridades de la Comunidad del África Oriental: "Buenas Prácticas de Manufactura" y "Buenas
		Kenia	Auditorías conjuntas / garantía de calidad de los fabricantes locales.
		Tanzania	Apoyo a la formación farmacéutica en cuatro escuelas.
		Tanzania	Desarrollo de medicamentos para el VIH/SIDA.
		Uganda	Apoyo a la producción local de medicamentos.
		Malawi	Creación de un centro de distribución local.
	América	Haití	Fomento de la garantía de calidad en el sector farmacéutico (Minilab).

Volumen presupues tario

Agencia de co-financiación /

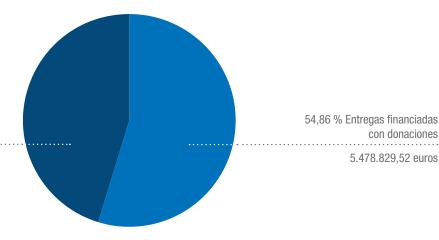
	Duración	Contraparte local	Agencia de co-financiación / fondos de terceros	volumen presupues tario 2014 en euros
S.	Febrero 2012 – Marzo 2015	FEJ	Stiftung RTL	183.656
	Marzo 2012 – Mayo 2014	CSDI	Stiftung RTL	57.333
	Febrero 2013 – Febrero 2015	OSAPO	Stiftung RTL, ADH	259.961
	Mayo 2013 – Febrero 2014	CSDI	Rhein-Zeitung/HELFT UNS LEBEN	6.612
	Octubre 2013 – Marzo 2015	FEJ	Rhein-Zeitung/HELFT UNS LEBEN	11.086
	Enero 2012 – Diciembre 2014	Don Bosco Mondo	Stiftung RTL	12.833
	Mayo 2012 – Mayo 2014	GARDS	Oedt-Stiftung	3.151
	Noviembre 2014 – Octubre 2015	ASB, CDRC, CREST	ADH, Deutsche Telekom	115.000
	Diciembre 2014	PVDP		22.500
	Septiembre 2014 – Diciembre 2014	PVDP	ADH	17.484
	Junio 2011 – Febrero 2014	PVDP	ADH	17.518
	Junio 2013 – Diciembre 2014	PVDP, Universidad Hyderabad	ADH, Hilfswerk der Deutschen Lions	14.927
cción de desastres.	Septiembre 2013 – Agosto 2016	PVDP	BMZ/ESÜH	242.662
	Abril 2014 – Octubre 2014	PVDP	AA -	140.175
	Noviembre 2013 – Enero 2014	CBHP	ADH	14.430
	Noviembre 2013 – Febrero 2014	PCDR	ADH	17.311
	Marzo 2014 – Agosto 2015	CDRC, PCDR, CPRS, STPRC	ADH	379.824
	Diciembre 2013 – Julio 2015	KAKAK	ADH	33.910
	Mayo 2014 – Mayo 2016	NPF	Hilfswerk der Deutschen Lions, ADH	83.609
	Abril 2014 – Junio 2014	FPOP	ADH	23.539
	Octubre 2014 – Enero 2015	FOFCOD	ADH	26.822
	Marzo 2014 – Febrero 2015	FOFCOD	ADH	90.117
	Agosto 2014 – Julio 2015	GerLib/MoHSW	EKFS/GIZ	459.076
	Diciembre 2014 – Junio 2015	Hilfe Direkt Sierra Leone	Stiftung RTL, Stiftung Stern e.V.	26.064
	Agosto 2014 – Julio 2017	WARDI	ESÜH/BMZ	262.944
	Mayo 2012 – Diciembre 2014	AIC, Difäm	ADH, Difäm	135.036
	Enero 2010 – Diciembre 2015	Pharmakina		35.058
	Noviembre 2012 – Octubre 2015	AFPDE	BMZ	92.389
	Noviembre 2013 – Octubre 2016	APED	BMZ	162.960
	Agosto 2012 – Mayo 2014	Catholic Archdioceses of Arusha	FedEx Express	25.430
	Noviembre 2012 – Noviembre 2015	PSAS	BMZ	97.137
	Enero 2013 – Diciembre 2015	2 AD	Stiftung RTL, Lappe-Stiftung	55.732
	Diciembre 2013 – Noviembre 2014	PEFO	Outland ITIE, Eappe-Stitting	12.333
	Junio 2014 – Agosto 2014	ATBAWA	Meeting Bismarck	7.982
	Agosto 2013 – Abril 2017	CSRA	BMZ	86.020
	Enero 2014 – Abril 2017	PIES de Occidente	BMZ/Lappe-Stiftung	180.948
	Enero 2013 – Diciembre 2014	Menachor		11.384
	Octubre 2013 – Marzo 2016	Ak'tenamit	BMZ	70.595
	Enero 2014 – Diciembre 2015	ASECSA	DIVIZ	24.748
	Julio 2014 – Enero 2015	Taller Abierto	San-Pedro-Claver-Stiftung (Aachen)	15.323
	Julio 2010 – Febrero 2014	Taller Abierto	BMZ	2.799
201.4\	_	Madre Tierra Mexico		
2014).	Octubre 2011 – Agosto 2015 Noviembre 2013 – Febrero 2014	Madre Herra Mexico	BMZ/Lappe-Stiftung	92.251
Drácticos Dogulatorico!		_	GIZ	35.544
Prácticas Regulatorias".	Noviembre 2013 – Abril 2014		GIZ	52.224
	Abril 2014 – Diciembre 2014	VCD.	CI7 Dayor Doobringer Merel	2.446
	Abril 2014 – Diciembre 2016	KSP	GIZ, Bayer, Boehringer, Merck	63.070
	Abril 2011 – Abril 2015	MUHAS	VDI	2.089
	Febrero 2014 — Diciembre 2014	KPI	<u>KPI</u> _	13.360
	Enero 2014 – Octubre 2014	AMM  Universided Park ov Drings	Lanna Chithuna	6.853
	Noviembre 2013 – Febrero 2014	Universidad Port-au-Prince	Lappe-Stiftung	2.458

### Resumen de la ayuda prestada, los donativos y los fondos de terceros

### Gastos en ayunda con medicamentos

100 %/total:

9.987.147,88 euros



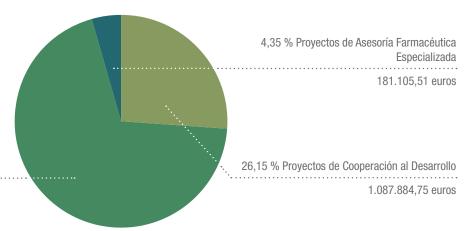
Gastos de proyectos según áreas de especialización

100 %/total:

4.159.669,22 euros

69,50 % Proyectos de Ayuda Humanitaria

2.890.678,96 euros



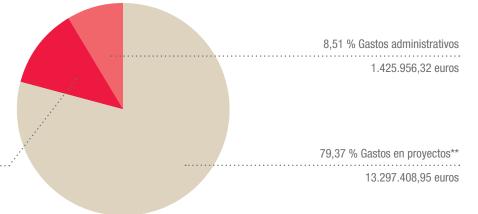
#### Gastos totales\*

100 %/total:

16.753.482,03 euros

12,12 % Gastos en comunicación, recaudación de fondos y formación

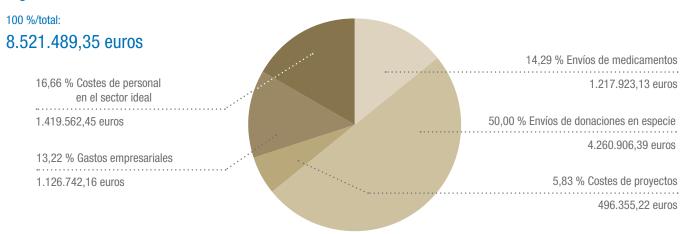
2.030.116,76 euros



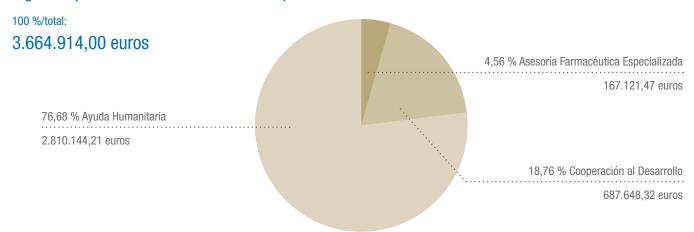
\* incluye gastos de personal

<sup>\*\*</sup> incluye ejecución de proyectos (13.213.355,81 euros) y acompañamiento (84.053,14 euros)

#### Ingresos del uso de donativos



#### Ingresos por subvenciones de terceras partes\*



<sup>\*</sup> fondo de terceros: BMZ, GIZ, AA, Helft uns Leben, Bayer AG, Boehringer Ingelheim, Merck KGaA y donantes

La gestión transparente y responsable de los donativos es importante para action medeor. En relación al presupuesto total, el porcentaje de los gastos en comunicación, recaudación de fondos y capacitación representó un 12,12 por ciento. En este ámbito, action medeor utiliza diversos medios de difusión como los comunicados de prensa, campañas de publicidad, cartas de petición de donaciones, folletos y volantes, página electrónica y redes sociales, además del acercamiento personal directo a través de acciones de calle, puestos de información y charlas en las escuelas. En ello, se da gran importancia a trabajar de manera económica. Se busca hacer publicidad de manera gratuita o en condiciones especialmente económicas. En la página electrónica de action medeor encuentra una lista específica de las empresas de prestación de servicios con las que trabaja action medeor. ളSpendenrat e.V.

Además, action medeor es miembro del Consejo Alemán de Donaciones, la asociación que aglutina todas las organizaciones de donación sin ánimo de lucro.

### Estado de los bienes hasta el 31 de diciembre de 2014

### Deutsches Medikamenten-Hilfswerk action medeor e.V.

ACT	TIVOS (En euros)	2014	2014	2013
Α	ACTIVO FIJO			
	I. Bienes inmateriales	73.168,58		62.928,58
	II. Activo material	3.003.405,69		3.162.776,78
	III. Activo financiero	118.444,01	3.195.018,28	116.743,14
В	ACTIVO CIRCULANTE	_		
	I. Bienes almacenados	_		
	Materia prima, materiales de ayuda y administrativos	3.651.444,01		2.380.652,52
	2. Anticipos abonados	75.560,19	3.727.004,20	36.108,04
	II. Créditos y otros bienes			
	Créditos resultantes de entregas y prestaciones efectuadas	636.549,67		392.224,11
	2. Créditos a empresas con las que existe una proporción de participación	286.552,79		289.263,99
	3. Otros objetos que forman parte del patrimonio	184.116,01	1.107.218,47	440.203,21
	III. Créditos resultantes de proyectos grandes		526.998,00	547.191,01
	IV. Títulos		0,00	56.599,00
	V. Dinero efectivo en caja y haberes en entidades de crédito			
	1. Efectivo en caja	5.358,33		4.226,60
	2. Haberes en entidades de crédito	4.640.758,64	4.646.116,97	3.990.912,93
	2. Haberes en entidades de credito			
C	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA		8.048,20 13.210.404,12	9.360,46 <b>11.489.190,37</b>
		2014		
	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA		13.210.404,12	11.489.190,37
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA		13.210.404,12	11.489.190,37
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA SIVOS (En euros) PATRIMONIO NETO	2014	13.210.404,12	11.489.190,37 2013 9.731.008,55
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014	2014 9.877.761,48	13.210.404,12	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias	2014 9.877.761,48 -224.998,00	13.210.404,12	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00	13.210.404,12	<b>11.489.190,37</b> 2013
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  EIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	13.210.404,12	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58
PAS	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	2014	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35
PAS A	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	2014 9.560.990,89	9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48
PAS A	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  ESTADO (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	2014 9.560.990,89	9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48
PAS A	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS  RESERVAS	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	2014 2014 9.560.990,89 16.083,00	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48 15.168,00
PAS A B C	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS  RESERVAS  Otras reservas	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	9.560.990,89 16.083,00	9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48
PAS A B C D	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS  RESERVAS  Otras reservas  DONATIVOS Y FONDOS PARA PROYECTO TODAVÍA NO UTILIZADOS	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78	9.560.990,89 16.083,00	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48 15.168,00 131.758,86
PAS A B C D	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS  RESERVAS  Otras reservas  DONATIVOS Y FONDOS PARA PROYECTO TODAVÍA NO UTILIZADOS  DEUDAS	9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78 12.944,63	9.560.990,89 16.083,00	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,00 -200.000,00 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48 15.168,00
PAS A B C D	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  SIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS  RESERVAS  Otras reservas  DONATIVOS Y FONDOS PARA PROYECTO TODAVÍA NO UTILIZADOS  DEUDAS  1. Deudas resultantes de compras y servicios	2014 9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78 12.944,63	9.560.990,89 16.083,00	11.489.190,37 2013 9.731.008,55 225.000,000 -200.000,000 101.662,35 20.090,58 9.877.761,48 15.168,000 131.758,86 954.772,74
PASS A	AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  AJUSTE DE CUENTA ACTIVA  BIVOS (En euros)  PATRIMONIO NETO  Estado de cuentas 1/01/2014  Retiros de herencias  Retiros de las reservas para actividades sin ánimo de lucro  Total neto  Total de la gestión pasiva  Estado de cuentas 31/12/2014  CUENTA ESPECIAL DE DONACIONES PARA ACTIVOS FIJOS  RESERVAS  Otras reservas  DONATIVOS Y FONDOS PARA PROYECTO TODAVÍA NO UTILIZADOS  DEUDAS  1. Deudas resultantes de compras y servicios  2. Deudas con empresas aliadas	2014 9.877.761,48 -224.998,00 -200.000,00 95.282,78 12.944,63 176.358,52 187,99	9.560.990,89 16.083,00 103.910,71 2.885.893,68	11.489.190,37  2013  9.731.008,55  225.000,00  -200.000,00  101.662,35  20.090,58  9.877.761,48  15.168,00  131.758,86  954.772,74  134.794,32  0,00

# Cuenta de pérdidas y ganancias

### del 1/01 al 31/12/2014

### Deutsches Medikamenten-Hilfswerk action medeor e.V.

(En euros)	2014	2014	2013
Beneficios de la venta	4.508.318,36		4.254.961,73
2. Ganancia de la utilización de donativos	8.521.489,35		5.924.125,79
3. Ganancias de las aportaciones financieras de terceros para los proyectos	3.664.914,00		2.554.941,63
4. Otras ganancias	115.950,63	16.810.672,34	72.678,01
5. Gastos en materias primas y artículos de ayuda y administrativos		-7.606.512,17	-4.963.568,62
6. TOTAL EN BRUTO		9.204.160,17	7.843.138,54
7. Gastos en personal			
a. Sueldos y salarios	-1.977.531,41		-2.015.006,35
b. Cargas de Seguridad Social y para la jubilación y previsión	-399.314,45		-410.235,15
c. Cargas sociales voluntarias	-37.450,98	-2.414.296,84	-34.281,79
Deducciones sobre los bienes inmateriales del activo fijo y los materiales inmovilizados		-295.786,50	-284.299,53
9. Otras cargas de explotación		-6.410.750,34	-4.982.024,05
10. RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN		83.326,49	117.291,67
11. Otros intereses y ganancias similares		63.068,94	38.552,06
12. Intereses y gastos similares		-38.168,02	-34.090,80
13. TOTAL NETO		108.227,41	121.752,93
De eso			
14. Total neto de la organización sin ánimo de lucro		95.282,78	101.662,35
15. Total de la gestión pasiva		12.944,63	20.090,58

### Organización y Personal



#### Asamblea General

La Asamblea General es el órgano superior de la asociación y, entre sus funciones están la aprobación del informe anual de actividades, la aprobación de la Presidencia, el Comité Consultivo y la Junta Directiva, así como la elección de la Presidencia y del Comité Consultivo. El 31 de diciembre de 2014, la asamblea general estaba compuesta por 88 miembros.

#### Presidencia

Entre las tareas de la Presidencia honoraria está la aprobación del plan económico y la verificación del informe anual de actividades. La Presidencia se reúne cada dos meses, sin embargo, recibe un informe mensual de los estados financieros. De la Presidencia se extraen tres comisiones con los ejes centrales de personal, finanzas y control, así como medicina y farmacia. Las comisiones tienen funciones de asesoría de la Presidencia. Los miembros de la Presidencia son: Siegfried Thomaßen (Presidente), Dr. Med. Thomas Menn (Vicepresidente), Prof. Dra. Marlis Hochbruck (vocal) y Dr. Ulrich Viefers (vocal).

#### Comité Consultivo

Los miembros honorarios del Comité Consultivo son propuestos por la Presidencia y electos por la Asamblea General para un período de tres años. Entre sus funciones está la de asesorar a la Presidencia en el cumplimiento de sus tareas, emitir una opinión sobre las propuestas de la Presidencia ante la Asamblea General y formular una recomendación. Las y los miembros del Comité Consultivo son: el obispo auxiliar Karl Borsch (Presidente), Walter Schöler (Vicepresidente), Christine Busch (miembro del Consejo eclesiástico de la circunscripción), Otto Fricke, Uwe Schummer (diputados) y Dra. Gisela Schneider (Deutsches Institut für Ärztliche Mission).

#### Junta Directiva

La Junta Directiva está compuesta, de acuerdo a los estatutos, por uno o más miembros profesionales. Ella dirige la asociación bajo responsabilidad propia y es nombrada y destituida por la Presidencia. La Junta Directiva tiene la obligación de notificar a la Presidencia de todos los asuntos importantes. El portavoz de la Junta Directiva es Bernd Pastors, y Christoph Bonsmann es miembro de la Junta Directiva.

#### El Equipo

En el año 2014, 67 técnicos profesionales dedicaron su tiempo a action medeor, 28 personas a título honorífico apoyaron el trabajo de la institución benéfica realizando charlas y como expertos farmacéuticos.

### ¡Gracias!

El trabajo de action medeor es posible gracias a vuestro apoyo. Por ello, queremos agradecer especialmente a vosotros, las y los donantes, desde action medeor y también en nombre de los trabajadores y trabajadoras de las organizaciones contrapartes en los países de los proyectos.

#### Y otro gran agradecimiento a los siguientes socios

























#### ... y a los socios en el ámbito de la ayuda humanitaria y la cooperación al desarrollo

















#### ... y a los socios en el ámbito de farmacia











#### ¡Vuestra ayuda Ilega!

**Sparkasse Krefeld** Número de cuenta: 9993 BLZ: 320 500 00

**BIC: SPKRDE33** 

IBAN: DE78 3205 0000 0000 0099 93

**Volksbank Krefeld** 

Número de cuenta: 555 555 555

BLZ: 320 603 62 **BIC: GEN ODE D1H TK** 

IBAN: DE12 3206 0362 0555 5555 55



facebook.com/actionmedeorev



**Donativos electrónicos:** www.medeor.de/spenden

#### **Deutsches Medikamenten-Hilfswerk** action medeor e.V.

St. Töniser Straße 21 D-47918 Tönisvorst

Telefon: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-100 Telefax: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-88

E-mail: info@medeor.de www.medeor.de

#### **Otras oficinas:**

An der Steig 12 | D-97334 Sommerach Telefon: 0049 / (0) 93 81 / 7 16 97 87 Telefax: 0049 / (0) 93 81 / 4 8 44 E-mail: medeor-wuerzburg@medeor.de

#### action medeor **International Healthcare Tanzania**

P.O. Box 72305 Dar es Salaam, Tansania Telefon: 00255 / (0) 22 286 31 36 Telefax: 00255 / (0) 22 286 30 07 E-mail: medeortz@medeortz.co.tz